

# 長衫飄飄蓮花香 越南佛教參訪見聞 (上)

歐噴邁勒

近代越南的佛教歷經天主教的相逼、共產黨的迫害，元氣一度大傷。如今慢慢復興，僧尼們以無比的信心和道心積極住持、宣揚正法，我們樂見這朵含苞的蓮花綻放……

## 楔子——見聞覺知的開始

在參加這次「越南佛教巡禮」活動之前，我對越南佛教並不瞭解。去過中南半島的泰國、緬甸、柬埔寨，想當然爾地推斷越南是南傳佛教。直到活動發起人慈良法師、智真法師的推介，陸續讀了一些資料，再透過兩週的實地參訪，才明白深受中國文化影響的越南，流傳的是漢傳的大乘信仰。

十四天的行程非常緊密，參訪的區域從南到北，包括胡志明市、大勒、番朗、歸仁、順化、河內、海防等地，參觀的對象除了佛教寺院、佛學院，也順道尋幽攬勝，走訪當地風土人情。以下即是所見所聞的記錄和心得。

## 越南小檔案

根據越南的傳說，越南民族的淵源可上溯到百越。今中國長江以南大半地區，幾乎都是百越族活動的範圍。

西元前214年，中國秦朝軍隊逐漸兼併了越人的領地，並向當地殖民，部分越人與遷徙而來的漢族融合，往南遷居至今日越南一帶，基本上仍在中國政權的統治之下。西元939年，吳權自中國五代十國的南漢政權取得獨立（吳朝）。西元968年，丁部領以武力征服越南境內，建立丁朝，之後接受中國宋太祖冊封為交趾郡王。從此，中國皇

帝正式承認越南是中國的朝貢國或藩屬國。

西元 1407 至 1428 年間，中國明朝成祖趁著越南內亂，在越南北部，設郡縣、置交趾承宣布政使司，並且推動儒學。明成祖後，越南恢復獨立，但仍維持與中原政權的宗藩關係。

十九世紀中葉，法國入侵越南，並在西貢設立殖民政府；中國為確保對越南的宗主權，發動中法戰爭。中國戰敗，雙方簽訂中法新約，越南正式成為法國殖民地。

第二次世界大戰時，日本佔領了越南。

戰後，法國企圖重新控

制越南，但最終失敗。日內瓦會議將越南分割成南北兩部分，並承諾將推行越南統一的選舉，但這選舉並未舉行。

越戰時，北越由蘇聯及中國支援，南越主要由美國支援。這場戰爭使得幾百萬名越南人死亡，美軍也傷亡慘重。1973 年三月，美國撤退。1975 年四月，西貢（今胡志明市）被北越軍隊佔領，戰爭結束。

統一後的十年間，越南赤貧，國內政治壓迫、國外經濟孤立。





越南僧服（左一及左三）與台式長衫不同，顯現出越南特有的飄逸感。（照片提供：歐噴邁勒）

1986年後，執政的越南共產黨開始改變經濟政策，以西方世界和亞洲四小龍（現在主要是中國大陸）為師，學習市場經濟的模式，使經濟有了穩健的成長，越南執政黨逐步舒緩了政治壓力。官方資料顯示，今日越南GDP年增長率為8.7%，為東亞第二，僅次於中華人民共和國，有人預言越南將成為繼金磚四國之後的第五塊金磚。

## 越南人的信仰

雖然是共產國家，但不同於中國共產黨的無神論，越南的宗教信仰是自由的。八千七百萬的人口中約有兩千萬人信教，大部分人信佛教，約佔全國宗教人口53%，天主教徒約40%，道教、西寧省的高台教徒及安江省的和好教徒共約6%，基督教徒及回教徒約佔1%。

越南佛教，約在二世紀從中國傳入。越南南方的阮氏南國歷代崇

佛。十七世紀中期，隨著滿清入關南下，中國廣東及廣西臨濟宗僧人避居廣南國，臨濟宗的禪法也傳入了越南，並且在越南中部和南部佔據了主導地位。

越南佛寺的建築與佛事禮儀與中國的佛寺基本相同，越僧誦讀的佛經也是漢文的，只不過用越語念誦而已。越南僧人也逐漸組成自己的僧團，形成了自己的派別，稱為「越僧宗」。越南佛教宗派，有滅喜禪派、無言通禪派、草堂禪派、竹林禪派、了觀禪派和禪淨合一的蓮宗派等。

## 胡志明市

### 半睡半醒之間的悲情城市

西貢在1975年南越解放後改稱胡志明市，是越南最大的商業都市。十七世紀以前，胡志明市仍是一片湖泊沼澤和森林遍布，直到法國在這裡建立殖民地，填古運河、開發沼澤、闢建道路、規劃市區，成就了胡志明市的繁榮，無形中也展現出法式的城鎮風格，胡志明市因而被稱為「東方小巴黎」。

法國對胡志明市的影響是全面性的，從市容、生活到人們散發的氣息，都可感受到十足的法國味。法國人設計了放射狀街道，在道路兩旁種植樹木，有如巴黎般處處可見的林蔭大道。除了硬體建設，從路邊隨處可見的法國麵包攤，及三五步便是露天咖啡座，可得知法國人的飲食習慣深深地影響了越南人。

當然，隨著經濟發展，胡志明市的街道在這幾年也有急劇的變化，且持續變動著。高樓大廈年年增加，外國企業的廣告看板林立，合作經營的雅緻商店、餐廳也漸漸增多。整日車水馬龍，來來往往的人們精力旺盛，以市場經濟為中心的自由競爭，使街道看起來充滿活力。但是舊有的社會主義政權依然存在，空氣中仍有共產黨統治的森嚴氣氛，因這多元的因素，胡志明市散發出一股奇異的風情。

胡志明市佛寺眾多，第一站來到觀音寺。

## 觀音寺的第一餐

一路奔波，進了觀音寺，擺明是來趕齋的。

我在電視上看過傳統的越南菜以米飯為主食，此外便是肉類和海鮮，加上南洋香料，如檸檬草、薄荷、芹菜等，另外還有沾醬魚露。基本上，越南菜著重辣和酸。但是越南出家人吃什麼？據說越南佛教雖屬大乘佛教，但有些僧人——如南傳比丘出來托鉢，葷素均食的。

且看這小小透天公寓式道場由一位尼師住持。午齋有菜湯、茄子和煎波羅蜜、水果、甜點、玉米，主人靦腆地忙著張羅，雖然沒說什麼話卻感覺很熱情。領隊淨覺法師則是親自下廚炒菜，高溫的天氣加上廚房的火熱，汗流浹背；我們也賣力吃這一餐，每個人都紅光滿面。

## 永嚴寺暨佛學院

永嚴寺由留日的清檢上人於1964創建，1971年落成，是具日本風格的七層佛寺，融合越南的傳統佛教建築與最新建築技術所建造。院區裡有比本寺還高四十公尺的七重塔、舍利塔、鐘樓，鐘樓中的和平之鐘是日本曹洞宗的寺廟所贈。寬廣的院區在佛教祭典的日子，總是會被朝拜的香客擠得水洩不通。

現任住持清峰法師為我們介紹本寺附設的高級佛學院：自1988年舉辦至今，運作上與寺院分開，目前有1300位學僧（出家眾才能讀佛學院，在家人只能讀函授學校），每位學僧需年繳一百萬的越幣作學費。寮房不夠，只提供永嚴寺的常住眾60位，其他學僧則是每天通勤。由於空間不足，男女眾分上、下午來上課。台灣廣心法師曾大力資助，擬蓋一棟五層樓的房子供學僧住宿，卻因故暫停。

教育學程方面：初級三年、中級四年、高級四年，之後考大學或

唵弘法班（短期的弘化知能訓練）。

學院的世學師資，部分來自各大學，佛法課程則由教界長老大德擔任。佛學院的人事組織：設校長一人。副校長兩位，負責教務，一對內，一對外。秘書長和副秘書長、負責人事的主任、副主任各一人，總監事一人，管理男女眾的監事各一人

四周繞繞，發現竟有佛教書店，真是驚喜。

## 福和尼眾初級佛學院

這個尼眾佛學院，成立約十年。一個年級招生50人，年年招生，所收多為年輕尼眾，感覺充滿活力。他們正屏氣凝神練書法，看到熟悉的漢字，格外親切。

## 慧光修院翻譯班

翻譯班已有十年歷史，由住持明鏡長老主辦，目的在培養翻譯人才。現有的成果是將佛光大辭典譯為適合越南人閱讀的慧光大辭典。

每次招生約有兩百人報考，錄取三十位，大多是高級佛學院的畢業生來考。課程訓練的方向則為：中文古文基礎、中文白話文、越南辭章，此外並須兼研三藏。目前的困難是中文師資聘任不易；另外，由於土地重劃，修院必須重建，所需美金三十萬亦尚未有著落。

## 興平郡覺林寺古蹟

此寺建於1744年，是胡志明寺最古老的寺院，也是嘉定和南部地區僧侶接受經典、戒律教育的第一個中心。經歷兩次整修，寺內仍保留很多訴說歷史的佛像或傢俱，1998年被列為國家歷史文化遺跡。

一踏進寺內，就會看到古像系列，標誌著越人到新開發地的首次移民。該寺118尊佛像中，多為木雕和銅雕，具代表性的是羅漢像、十殿像和五位像。初期塑造的羅漢深受中國雕塑的影響，至十九世紀初這種影響已經淡化，羅漢像帶有越南人的民族特徵：臉龐圓滿、欣

喜快活、體格壯健、胸腹發達，服裝不同於中國風格。五位像包括釋迦牟尼和四位菩薩，是南部的獨創。覺林寺的壁雕、橫匾、浮雕、對聯等線條逼真、技術精湛。歷代僧侶的肖像畫，數量也頗多。

隨意擺設的大理石椅子是四百年的古物，木製桌子則有兩百年的歷史，柱子上也雕刻著古老的越南文字，整體感覺很像台北龍山寺。

## 慈巖寺

當家智海法師和副寺如春法師接待我們。此寺由男眾開山後，交給女眾住持。我們隨喜參加擠滿共修居士的晚課，還看到已往生的尼眾領導人遺像和摩耶夫人畫像。

下個月此處要協助佛教會辦三年一次的三壇大戒，屆時將有八百名戒子，戒期三天的儀式典禮。

言談中，當家師感慨地說目前越南經濟好轉，但佛教界的情況並沒有以前好，唯本寺因規矩嚴，大體上還算上軌道。不同於其他寺院隱隱約約的財務化緣，慈巖寺希望的是請一套大正藏。

## 萬行大學高等佛學院

這裡是全越的僧教育總會。新的學院由廣心法師斥資興建，規模不小。佛學院自1984年成立以來已辦四期，第一期學僧30人，第二期100人，第三期200人。

課程方面以佛法為主兼授世學，南北傳經典皆開設；語文方面含攝梵文、巴利文、中文和英文。行持安排：每週有兩小時修行課程，由院長親授。畢業的學僧有的回常住，有的留學印度、斯里蘭卡、台灣深造，經費大多是信眾資助，少數是交換學生。談到學校與國際間的交流，因政治因素，尚不普遍。統一後，交流對象以台灣為主。

座中智海比丘尼是一通曉多國外語的教育工作者（出身王室，現為萬行大學教師，精通英、法文），對法師們提出的男女平權問題表示：看到台灣



◎ 萬行大學的創辦人明珠長老(中)對越南佛教的高等教育有極大的貢獻。  
(照片提供：歐噴邁勒)

女眾的活躍很敬佩，她也曾到台灣參觀證嚴法師的慈善事業深受感動，返國後亦效法之。但在越南，比丘還是主導，尼眾尚不敢為男眾授課。

隨後禮座八十餘歲的創辦人明珠長老，他雙手顫抖、口不能言，顯然健康情況不佳。

### 藥師寺尼眾佛學院

寂士派（托鉢、素食、親共）的比丘帶我們前往專精研戒的藥師寺拜訪。住持如德法師修得慈眉善目，她說1930年建寺以來，陸續來共住求學的從六十多人增到一百餘人，畢業的學僧可上萬行大學。

### 古芝地道

從胡志明市往西北約三十五公里，可到達古芝，離古芝約三十公里遠的地方就是舉世聞名的古芝隧道。越南戰爭時，這個區域被當作解放戰線的陣營，俗稱鐵三角，十分難攻克。美軍曾數度空投炸彈、噴灑枯葉劑，解放戰線就向下挖隧道，繼續進行游擊戰。當時留下這



一條長約250公里的隧道，呈現出抵抗外來勢力的血汗歷史。當然，美軍也知道這一條隧道的存在，但是由於隧道結構複雜，無法正確掌握軍隊行蹤，最後仍然無法攻下。

我們走到一個小洞旁，旁邊站著一個穿著軍服的瘦小男子，不一會他就跳進洞裡，把身子整個鑽躲進去，一個人就這樣如鬼魅般消失在森林中。這種小洞肯定得瘦子或練過軟骨功的人才進得去，看看越南人，果然看不到一個胖子。這也難怪身材壯碩的老美會被打得落花流水，就算發現這些老鼠洞其實是地道出入口，裡頭如迷宮般蜿蜒窄小的路，也讓他們永遠找不到出口。

我們試鑽了兩條地道，地下隧道內整理得很好，有一部分為了觀光而拓寬，三公尺、六公尺、八公尺，三層構造的隧道內除了有會議室、參謀室之外，廚房、臥室，甚至連醫院都有。隧道內的土牆出乎意外的硬，彎下腰進入裡面，狹窄再加上有叉路，很容易就會迷路。

越戰期間，地面坦克來來往往、炸彈飛來飛去，古芝地道承受如此重量及打擊，堅如銅牆，屢攻不破，歷經半個世紀仍保存良好，表現出越南人的堅強意志、聰明智慧及在困苦中求生的技能。

出了地道，我們被帶到一個桌子前，上面擺著一條條白白的東西，旁邊還有紅紅的沾醬。這個有點像馬鈴薯的東西叫「樹薯」，是打仗時越南人每天吃的東西。導遊說：打仗時一天只吃一餐，十五年來都一樣！

大家拿著樹薯、配著熱茶細細地嚼著。環視四周的戰場，想到剛剛在地道裡的經驗：戰爭製造的許多苦難及難以抹滅的創傷，相較之下，這一代的台灣人真是太幸福了。

## 大勒

### 越南的桃花源

從胡志明市往北走，抵大勒。

大勒，1893年間，首由法國亞力山大、逸仙醫學博士所發現的世外桃源。1912年建成市鎮，歐式別墅大量出現之後，成為南越最著名的避暑勝地。這座位在海拔1500公尺高，屬於林桐省境的林園高原上的山城，面積417平方公里，人口十二萬人，其中山地少數民族約五千人。此地空氣清新而涼爽，再加上水質澄淨的湖泊，稀有的三葉松林及翠麗的花草，天然組成的湖光山色，是大勒吸引遊客的最大魅力。

## 竹林禪院

前往竹林禪院途中，看到河上有許多小房子，居民以捕魚為業，據說是來自柬、緬的越裔，就在河上漂遊為生。

我們還停留在一個攤子吃榴槤和波羅蜜，並遇到一個比丘從遠方來此賣香，於是悉數買下香品並送他一程，邀共進午餐。看到出家人為三餐奔波，很教人鼻酸。

到了竹林禪院，眼光立刻為山水美景所吸引，感覺與胡志明市區的寺院極不同。因住持清慈長老不在，故由當家通流法師接待。清慈長老是越南國寶級的禪師，與著名的一行法師，同為當今越南佛教界所尊敬的高僧。禪師所傳授的禪法以禪宗二祖慧可的「安心法要」，及六祖惠能的「不思善、不思惡」為主要方法。

此寺1993年五月動土，1994年八月落成。此寺之創建淵源，是由於長老有一年來此靜養，很喜歡這兒的靈氣，遂發願有機會要來開山。之後向政府提出申請，政府撥了廿四英畝的地給他。

寺中分內院和外院，外院供參觀，內院分男女二眾兩區，共150位學眾在此禪修。竹林禪院分支道場遍布越南各省及澳洲、美國、加拿大和歐洲各地，總數達一百多處，男女眾出家弟子超過七百人。

禪修課程一天有三個固定時段打坐，所用的是提起正念的方法，中間空檔要勞動服務，信眾則教以觀呼吸。僧眾若欲來此共住須肯定

出家、具精進力和能吃苦。

禪修師資由長老、大弟子及資深者擔任；若要加行用功可申請閉關，時間最長四十九天至三個月，採輪流制。每月農曆十四、廿九長老開示兩小時，每週四並有知眾授課，以禪論、語錄為主。

## 靈山寺

此寺在山腰上，住持滿慈長老，辦有初、中、高三級佛學院，共210位學僧。有幾位想留學，希望本團贊助，囿於能力，我們只提供資訊。住持說修行不需遠求，留學是要瞭解他國情況來增益本邦佛教。

## 番朗

### 越南的吐魯番

前往番朗中途，沿街兜售的兒童蜂擁而來，淨覺法師為他們說五戒。小朋友很歡喜，說下輩子要出家；法師說這輩子就可以。

番朗是阮文紹的出生地，也是淨覺法師的故鄉，位於順海省的半沙漠地帶。氣候又乾又熱，加上狂風沙，相當悶熱。在如荒原似的土地上只有生長一些乾旱植物，是這塊土地上特殊的植物景觀。

## 廣山寺

這寺由淨覺法師等贊助。附近有梵諦崗贊助三十萬美金蓋的天主教堂，佛寺的建立不易，但法師仍鼓勵他們要發心（居士道場）。另外，這兒和天興寺、禪林寺都有佛子家庭，佛教兒童和青少年從小即接受佛教教育。

## 禪林寺

天氣很乾熱，禪林寺有椰汁喝真好。這寺歷史悠久，一派古樸。

## 天興寺

午齋在天興寺用，飯後住持行妙法師慈悲開示。法師善於辯論，對當局敢抗衡。他說越南佛教與人民的生活文化很貼近，如果有違反佛教的活動必不得民心。如最近有學者在佛學院教學，說佛教是唯心論，即引起反駁和論諍。他並指出共產主義餘毒的滲透，可能致使佛教變質，這是佛教表面盛行興學下的最大隱憂。

## 番朗佛教會與中級佛學院

院長洞心法師介紹：目前有65位學僧，其中有40位在此常住，全為沙彌。行政和教學人員共12人。課程均依中央指示來安排，佛學院屬於佛教會，經費則由全省所有寺院聯合提供。

## 芽莊

### 海洋城市

離開熱呼呼的番朗，來到海天一色的芽莊。

芽莊位於越南中部金蘭灣旁，是越南慶和省的省會。芽莊歷史上屬占婆國，市區北面有占婆遺址，市區東側的海岸綿延五公里長，白色的海灘和綠色的椰子樹給人悠閒的感覺，被世界各地的人們當作度假的天堂。清晨五點，海灘在當地人的歡鬧聲中醒來。夏季的太陽很毒，所以人們多在清晨去海邊游泳。海水反射出太陽的金光格外耀眼，孩子們尖叫著在金色的大海裡嬉戲。

除了酒店以外，城裏幾乎沒有高層建築，街道兩邊是粉刷得很漂亮的三、四層小樓，一幢幢緊緊地挨著。也許生活還不是很富裕，但是從這些顏色鮮豔的小房子和種滿鮮花的陽臺，可以感覺到主人的生活頗快樂自在。

## 妙光尼院

參加妙光尼院的晚課，他們的唱誦很整齊，法器的打法與台灣不

同（如大磬磬槌也用來像木魚般打節拍）。整場晚課的氣氛很神聖，信眾也虔誠。住寺院預備出家的小孩會留一撮頭髮，直到成年才剃除。

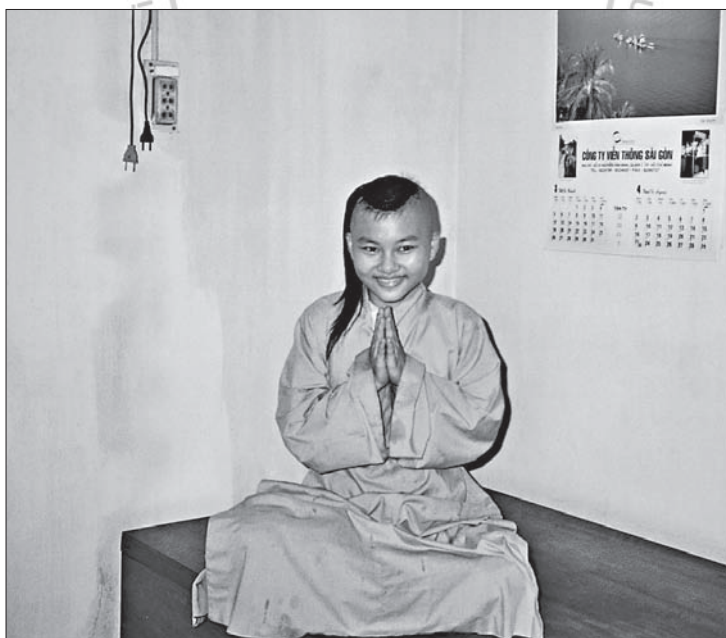
## 菩提學校

所謂菩提學校即是佛教辦的私立小學。此地的學生約有十餘人，均為孤兒或貧戶兒童。學校由一精通古文的尼師主辦，現在政府已承認其學籍。

## 龍山佛教會男眾佛學院

接待的法師留學日本，且曾參訪過圓光佛學院。他說1981年越南成立統一佛教會，1982年芽莊各宗派統一（不分南北傳），1990年此會辦佛學院，初級為四年，目前才剛收三屆男女學僧。

學院經費靠信徒樂捐，常住在此的僧眾有五十人。留學歸國的可在本院駐任，也可到教界服務，留學期間的花費多靠國外經援。



◎ 未成年的行者留著一撮頭髮，直到20歲才剃除。（照片提供：歐噴邁勒）

## 占婆塔

往占婆塔途中，可以看到龍山寺後山的白色大佛，目光向下俯視，好像是在守護整個城市。當地民謠傳唱「山有沉香，海多燕巢」，山、海之外，再加占婆塔是芽莊的三寶。

說起占婆，要談一點歷史。占婆是東南亞的一個古老王國，我國古代稱之為林邑，地理位置在今天越南的中南部。

約在西元二世紀末，一位當地官員帶領占婆脫離了中國的統治。十五世紀占婆族遭受來自北方的毀滅性打擊，但其文明到十八世紀初期，才被北越王朝徹底消滅。殘部遷入高棉，今日大約有二十萬人自稱是占婆族的後裔。

占婆人除了他們特有的民族文化外，剛開始也接觸到中國文化，但只局限在上層社會，並沒有對占婆人造成多大影響。占婆族建國後，逐步吞併南方扶南人的土地。四世紀中葉，入侵扶南的占婆人，接受了扶南人的印度文化，從此占婆人擁抱了印度教。但是，離開家園的占婆人，後來卻皈依了穆斯林。

我們前往市區北邊兩公里處，位於芽莊河北岸的花崗岩上，建於9世紀的占婆寺院遺址參觀。

和世界上許多顯赫一時的王朝一樣，繁華過後，占婆王朝也只剩下一些精美絕倫但殘破不堪的遺跡，幸好他們的建築都是用石頭造的，所以有些得以較完整的保存。占婆遺址是很特別的，因為在越南的其他地方，到處可見中國文化影響的印記，但在這裡，我所感受到的是一種徹底的異質文明（印度教）。

占婆塔最奇妙之處在於占婆藝人的建塔技術、石砌雕刻藝術和審美觀。塔寺群中，磚塊的大小為 $31 \times 17 \times 5$ 厘米，硬度均勻，它們穿越了漫長的歷史時空之後，依然緊密地重疊，除了人為破壞，絲毫不見鬆動的跡象。令人吃驚的是，磚與磚之間並沒有使用灰漿，不知當年他們所用的是什麼粘結劑？